



## ATENCIÓN ACTHUNG WARNING

<b>ES</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Recuerde seguir las instrucciones facilitadas por el fabricante del vehículo.</li><li>• Por su seguridad, no olvide utilizar el chaleco reflectante durante el proceso de montaje.</li><li>• Lea completamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas.</li><li>• En caso de ser necesario el remolque de su vehículo, respete las normas de tráfico y el reglamento existente.</li><li>• Las cadenas de nieve pueden variar el comportamiento del vehículo, especialmente sobre superficies secas (ej. Características de frenado).</li><li>• El intenso roce sufrido por los componentes pueden ocasionar roturas (ej. Roturas de eslabones).</li><li>• Compruebe el correcto estado de la cadena antes de su montaje y reemplácela si observa eslabones rotos o desgastados en un 50%, o si la goma del tirador está endurecida y agrietada.</li></ul>
<b>UK</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remember that any instructions given by the vehicle manufacturer shall be observed.</li><li>• For your safety, do not forget to use a high visibility jacket during mounting process.</li><li>• Read these instructions for use completely and keep it safe for future reference.</li><li>• For the towing process, the rules of the road traffic regulations must be observed!</li><li>• Snow chains may change the performance of the vehicle, especially on dry driving surface the performance might be affected adversely! (e.g. the braking characteristics)</li><li>• Intense abrasion of supporting components may cause component fractions (e.g. fractions of chain)!</li><li>• Check the proper state of the chains before fitting them and replace them if you see broken links or friction wore away 50% of metal by abrasion, or the rubber pull has hardened or is cracked.</li></ul>
<b>DE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hinweis, dass eventuelle Angaben des Fahrzeugherstellers zu beachten sind.</li><li>• Für Ihrer Sicherheit, vergessen Sie nicht während der Montage Warmwesten zu verwenden.</li><li>• Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie diese für Nachschlagezwecke auf!</li><li>• Für den Abschleppvorgang sind die Vorschriften der StVO einzuhalten</li><li>• Durch die aufgelegten Schneeketten kann das Fahrverhalten des Fahrzeugs verändert werden und insbesondere auf trockener Fahrbahn kann es negativ beeinflusst werden! (z. B. auch das Bremsverhalten)</li><li>• Bei starkem Verschleiß von tragenden Bauteilen ist mit Bauteilbrüchen (z.B.: Kettenbrüche) zu rechnen!</li><li>• Überprüfen Sie vor der Montage den ordnungsgemäßen Zustand der Kette. Die Kette zu ersetzen, wenn Sie fehlerhafte Links zu erkennen und 50 % getragen durch Abrieb oder Gummi-Spannelement geknackt</li></ul>

### MATERIAL SUMINISTRADO | SCOPE OF DELIVERY | LIEFERUMFANG

2 Cadenas de nieve	2 Snow Chains	2 Schneeketten
1 Manual de instrucciones	1 Instructions for use	1 Instructions for use
1 Par de guantes	1 Pair of gloves	1 Paar Handschuhe
1 Kit de recambio	1 Repair Kit	1 Ersatzteile Kit

## E-9 BASIC Passenger Car Snow Chain

<b>ES</b>	<b>INDICE</b>	Pag. 4 Pag. 5 - 7 Pag. 8 Pag. 9 - 11 Pag. 12	Características Instrucciones de montaje Instrucciones de desmontaje Garantía, Avisos y Consejos Instrucciones de reparación
<b>FR</b>	<b>TABLE DES MATIERES</b>	Page 4 Page 5 - 7 Page 8 Page 9 - 11 Page 12	Caractéristiques Instructions de montage Instructions de démontage Garantie, avertissements et conseils Instructions de réparation
<b>UK</b>	<b>CONTENTS</b>	Page 4 Page 5 - 7 Page 8 Page 9 - 11 Page 12	Characteristics Fitting Instructions Removal Instructions Guarantee, Warnings and Tips Repair Instructions
<b>DE</b>	<b>INHALTSANGABE</b>	S. 4 S. 5 - 7 S. 8 S. 9 - 11 S. 12	Merkmale: Montageanleitung Demontageanleitung Garantie, Hinweise und Tipps Reparaturanweisungen
<b>PL</b>	<b>SPIS TREŚCI</b>	Str. 4 Str. 5 - 7 Str. 8 Str. 9 - 11 Str. 12	Cechy charakterystyczne Instrukcje montażu Instrukcje demontażu Gwarancja, Ostrzeżenia i Rady Instrukcje naprawy
<b>HU</b>	<b>TARTALOMJEGYZÉK</b>	4. old. 5 - 7. old. 8. old. 9 - 11 old. 12. old.	Jellemzők Összeszerelési utasítás Levetéli utasítás Garancia, Figyelmeztetések és Tanácsok Javítási utasítás
<b>IT</b>	<b>INDICE</b>	Pag. 4 Pag. 5 - 7 Pag. 8 Pag. 9 - 11 Pag. 12	Caratteristiche Istruzioni di montaggio Istruzioni di smontaggio Garanzia, Avvisi e Consigli Istruzioni di riparazione
<b>NL</b>	<b>INHOUDSOPGAVE</b>	Biz. 4 Biz. 5 - 7 Biz. 8 Biz. 9 - 11 Biz. 12	Kenmerken Montage instructies Demontage instructies Garantie, Waarschuwingen en Tips Aanwijzingen voor reparatie
<b>TR</b>	<b>İÇİNDEKİLER</b>	Sayfa 4 Sayfa 5 - 7 Sayfa 8 Sayfa 9 - 11 Sayfa 12	Özellikler Takma talimatları Çıkarma talimatları Garanti, Uyarılar ve Tavsiyeler Onarım talimatları
<b>RU</b>	<b>ПЕРЕЧЕНЬ</b>	Стр. 4 Стр. 5 - 7 Стр. 8 Стр. 9 - 11 Стр. 12	Характеристики Инструкции по монтажу Инструкции по демонтажу Гарантия, предупреждения и советы Инструкции по наладке



**ES** Banda de rodadura fabricada con eslabón cuadrado en acero cementado y cincado de 9 mm de ancho.

Sirga de acero de 4 mm de diámetro con recubrimiento plástico rojo injetado que evita el movimiento de los eslabones de unión a la banda de rodadura.

Cadenilla metálica con finalización en goma tersora y gancho tensor cerrado que evita daños en el vehículo en caso de rotura de la goma tersora

**FR** Bande de roulement fabriquée avec mailillon carré en acier cimenté et galvanisé de 9 mm de large.

Corde en acier de 4 mm de diamètre à revêtement plastique rouge injecté qui évite que les mailillons de liaison ne bougent sur la bande de roulement.

Chaîne métallique avec extrémité en caoutchouc anti-déchirure et crochet de tension ferme qui évite d'endommager le véhicule en cas de rupture du caoutchouc anti-déchirure.

**UK** Tread manufactured with 9 mm wide hard faced, hot dipped galvanised steel box chain.

4 mm diameter steel cable with red injected plastic cladding that prevents movement of the coupling links on the tread.

Small metal chain ending with the tensioning rubber and closed tensioning hook that prevents damage to the vehicle should the tensioning rubber break.

**DE** Rollfläche hergestellt mit quadratischen Stahlglied, zementiert und verzinkt, mit 9 mm Breite.

Stahlflosse mit 4 mm Durchmesser, mit roter Einspritzkunststoffbeschichtung, die eine Bewegung der Verbindungsglieder zur Rollfläche verhindert.

Metallkette am Ende mit Strarfingergummi und geschlossenem Strarfingerring, der Schäden am Fahrzeug im Falle eines Bruchs des Strarfingergummis verhindert.

**PL** Taśma obrótowa zrobiona z ogniwem kwadratowym ze stali cementowanej i cynkowanej o szerokości 9 mm.

Lina stalowa o średnicy 4 mm, z wstrzykniętą czerwioną pokrywą plastikową, która chroni przed ruchem ogniw połączenia z taśmą obrótowną.

Lanuszek metalowy zakończony gumą naprężającą i haczykiem naprężającym zamkniętym, który chroni pojazd przed uszkodzeniem w przypadku zerwania gumy naprężającej.

**HU** 9 mm széles cementezett és cinkozott négyzetes magasságigóteles acésszelvényből készült futófelület.

Prós műanyagorváltással ellátott, 4 mm átmérőjű acélkötél, amely megakadályozza a futófelületre történő lánccsuszarek mozgását.

Feszítőgumiban és zárt kampóban végződő fémháló amellyel megvédi a járművet a felszíni lánccsuszadástól.

**IT** Battistrada fabbricata con maglia quadrata in acciaio cementato e zincato di 9 mm di larghezza.

Alaggio in acciaio con diametro di 4 mm con rivestimento in plastica rossa iniettata che evita il movimento delle maglie di unione verso la striscia del battistrada.

Catenella metallica con tenditore in gomma e gancho di tensione chiuso che evita danni al veicolo in caso di rottura del tenditoro di gomma.

**NL** Bandprofiel vervaardigd uit vierkante schakels van gecementeerd en verzinkt staal dat 9 mm breed is.

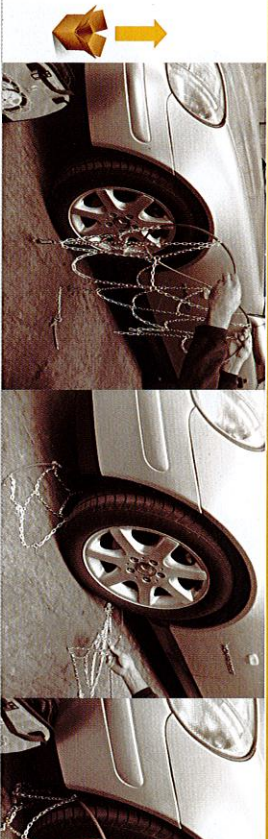
Izeren grendel met een doorsnede van 4 mm bedekt met een rode plastic laag die voorkomt dat de verbindingsschakels en het bandprofiel heen en weer bewegen.

Metalen ketting die eindigt in een rubber spanner en gesloten spanhaak die beschadiging van het voertuig in geval van breuk van de rubber spanner voorkomt.

**TR** 9 mm genişliğinde, çinkolamams sementasyon ve galvanizasyonla kaplanmış çelikten yapılmış kare zincirli halikablarındaki tiralinin kare zincirli

Birleşme yerini zincirli halikalardan lastiğin altına kaymasını engellemesi onaylanan enjektörle kaplanmış plastik araca zarar gelmesini önlemek için uçunda 4 mm çapında metal bir

Gemme lastiğin altına kaymasını önlemek için uçunda araca zarar gelmesini önlemek için uçunda 4 mm çapında metal bir



**ES** Extraiga la cadena de su envase sujetándola de manera que la goma roja del tirador quede a su derecha

Extienda la cadena en el suelo y haga pasar el cable flexible por detrás de la rueda, de derecha a izquierda.

Lleante la cadena al terminal con los extre neumático.

**FR** Extraire la chaîne de son emballage en la tenant de manière à ce que le caoutchouc rouge de la tirette reste à droite.

Déployer la chaîne sur le sol et faire passer le câble flexible derrière la roue, de droite à gauche.

Soulever la chaîne en plaçant ses extrémités :

**UK** Remove the chain from its packaging and hold it with the red rubber pull on your right.

Extend the chain on the ground and pass the flexible cable behind the wheel, from right to left.

Lift the chain up/drawl with the ends at the tr

**DE** Nehmen Sie die Kette aus ihrer Verpackung und halten Sie sie dabei so, dass der rote Gummizug des Ziehgriffs rechts ist.

Legen Sie die Kette auf dem Boden aus und führen Sie das flexible Kabel hinter dem Rad von rechts nach links durch.

Heben Sie die Kette a heranziehen, damit di des Rads enden.

**PL** Wyjąć łańcuch ze swego opakowania przyciżnijmując go tak, żeby czerwona gumna ciałkę została po prawej stronie.

Rozciągnąć łańcuch na ziemi i przesuwać giętki kabel z tyłu koła, od prawej do lewej.

Podnieść łańcuch po stronie tak, aby końców umieszczone, na wyz

**HU** Vegye ki a láncot a csomagolásból, és úgy fogja meg, hogy a piros gumiszerző jobbkéz felé essen.

Húzza szét a láncot a földön és dugja át a rugalmas kábelt a kerek mögött, jobb oldalról bal oldalra.

Emelje fel a láncot, ma vége a gumit felső rész

**IT** Estrarre la catena dalla confezione e sostenerla in modo che la gomma rossa del nastriuo resti sul lato destro

Aprire la catena per terra e far passare il cavo flessibile dietro la ruota, da destra verso sinistra.

Alzare la catena tiranc terminare con gli estre pneumatico.

**NL** Haal de ketting uit de verpakking en bevestig die zodingen dat het rode rubber van de spanner aan de rechterkant terecht komt.

Plaats de ketting op de grond en zorg dat de flexibele kabel achterlangs het wiel gaat, van rechts naar links.

Til de ketting op door zodingen dat de uiteind de band terecht kome

**TR** Zincirli kirmizi germe kablosu sağında kalacak biçimde ambalajından çıkarm.

Zincirli yere uzatın ve esnek kabloyu sağdan sola tekerleğin arkasından geçirin.

Zincirli kenarınıza doğru lastiğin üst kısmında t



## ES Enganche los extremos del cable flexible

Empuje el cable flexible hacia atrás y centre un poco la cadena

**IMPORTANTE:**  
Evitar que el cable quede sobre la banda de rodadura, para impedir que sea pisoteado al circular



## FR Accrocher les extrémités du câble flexible.

Appuyer sur le câble flexible vers l'arrière et centrer plus ou moins précisément la chaîne.

**IMPORTANT :**  
Eviter que le câble reste sur la bande de roulement pour éviter qu'il soit écrasé par la circulation.

## UK Hook the ends of the flexible cable.

Push the flexible cable towards the back and adjust the chain to centre it a little.

**IMPORTANT:**  
Avoid placing the cable on the tyre tread, to prevent it from being crushed when driving.

## DE Haken Sie die Enden des flexiblen Kabels fest.

Schieben Sie das flexible Kabel nach hinten und zentrieren Sie die Kette ein bisschen.

**WICHTIG:**  
Vermeiden Sie, dass das Kabel auf der Rollfläche zu liegen kommt, damit es beim fahren nicht zerdrückt wird.

## PL Połączyć końcówki giętkiego kabla.

Przechwycić giętki kabel do tyłu i zestrodkować trochę łańcuch

**WAŻNE:**  
Nie zostawić kabla na asfalte obrótkowej, aby uniknąć, aby w czasie jazdy na niego należeć

## HU Dugja be a rugalmas kábel végét

Nyomja a rugalmas kábelt hátrafelé és igazítsa közepre a láncot

**FONTOS:**  
Ügyeljen arra, hogy a kábel ne maradjon a futófelületen, nehogy megromoljon amikor a jármű elindul

## IT Agganciare gli estremi del cavo flessibile

Spingere il cavo flessibile verso l'indietro e collocare la catena in posizione centrale.

**IMPORTANTE:**  
Evitare che il cavo resti sopra la battistrada per evitare che venga schiacciato durante la guida.

## NL Verbind de uiteinden van de flexibele kabel

Duw de flexibele kabel naar achteren en centreer de ketting enigszins

**BEANGRIJK:**  
Voorkom dat de kabel op het bandprofiel blijft, om te vermijden de rijders het rijden gepest wordt.

## TR Esnek kabloyu ucrağıni birbirine takın.

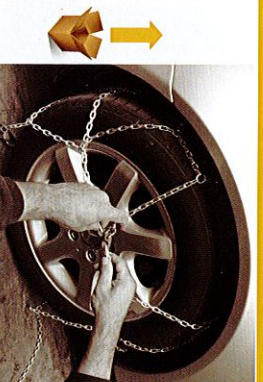
Esnek kabloyu gerneye doğru çekin ve zinciri biraz ortalayın.

**ÖNEMLİ:**  
Kablolu havelki halinde ezilmesini önlemek için tekerleğin yerle temas eden yüzeyi izlenimle kalınmasına dikkat edin.

## RU Зацепите концы флексиального троса.

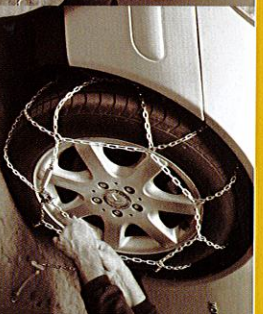
Потяните флексиальный трос назад и выровняйте немного цепь.

**ВАЖНО!**  
Избегайте расположения троса на tread-поверхности, чтобы предотвратить его заглавливания во время движения



## ES Enganche el eslabón de la cadena que queda suelto en el gancho de color. Distribuya la cadena de forma uniforme sobre el neumático.

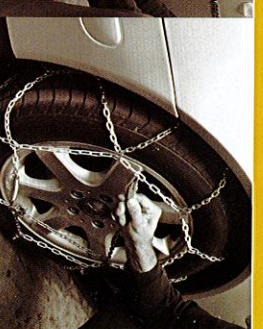
Passer le sobrante de la cadena (con el gancho tensor en el extremo) a través del gancho metálico, y tire de ella hasta conseguir la máxima tensión.



File el gancho de plástico rojo en un eslabón de la cadena de color y enganche el tensor de goma en el eslabón más distante del lado opuesto.

## FR Accrocher le maillon de chaîne qui reste libre dans le crochet de couleur. Répartir la chaîne uniformément sur le pneu.

Passer le reste de la chaîne (avec le crochet de tension à une extrémité) à travers le cliquet métallique et tirer dessus jusqu'à obtenir la tension maximale.



Fixer le crochet en plastique rouge sur un maillon de la chaîne de couleur et accrocher le tendeur en caoutchouc au maillon le plus éloigné du côté opposé.

## UK Hook the loose chain link in the coloured hook.

Distribute the chain uniformly round the tyre.

Pass the excess chain (with the tensioning hook on the end) through the metal trigger and pull until maximum tension is achieved.

## DE Befestigen Sie das lose Kettenglied am farbigen Haken. Verteilen Sie die Kette gleichmäßig auf dem Rad.

Führen sie den übrigen Teil der Kette (mit dem Spannstaken am Ende) über den Metallspanner in das am weitesten entfernte Glied auf der anderen Seite ein.

## PL Połączyć ogniw łańcucha, który został luźny w haku w kolorze. Rozprowadzić łańcuch w sposób jednolity na oponie.

Przechwycić pozostałą część łańcucha (z hakiem naprężającym na końcu) przez spust metalowy i poodgrzać ją aż do maksymalnego napięcia.

## HU Képszerűen a szabadon maradt láncszemmel a színes kampóba. Húzza szét a láncot egyenletesen a gumri felületen.

A fennmaradt láncszakaszt (a feszítőkampóval a végén) húzza át a fém fogón, és húzza addig, amíg maximálisan nincs kifeszítve.

## IT Agganciare la maglia della catena che rimane nel gancho colorato. Distribuire la catena in modo uniforme sul pneumatico.

Far passare la catena (con il gancho tenditore all'estremo) dal gancio metallico e tirare la catena fino ad ottenere la massima tensione.

## NL Verbind de schakel van de ketting die los blijft met de gekleurde haken. En verdeel de ketting op evenwichtige wijze over de band.

Bevestig de rest van de ketting (met de spanner aan het uiteinde) met de metalen grendel in het gekleurde bodat de ketting volledig strak getrokken is.

## TR Boşta olan zincir halkasını renkli kancaya takın. Zinciri lastiğin her yerinde eşit olarak bütmede ayarlayın.

Zincirin kalan kısmını (ucundaki gerdirme kancasını) metalik kelepçeden geçirin ve azami gerilimi elde edinceye kadar çekin.

## RU Зацепите свободное звено цепи за цветной крючок. Равномерно распределите цепь на поверхности колеса.

Оставшуюся часть цепи (с крючком натягивателем на конце) проведите через металлическую скобу и затяните ее до максимальной.

Fit the red plastic hook onto the coloured link on the chain and hook the tension rubber in the link furthest away on the opposite side.

Befestigen Sie den roten Kunststoffhaken an einem farbigen Kettenglied und haken Sie den Gummispanner in das am weitesten entfernte Glied auf der anderen Seite ein.

Zamocować czerwony hak plastikowy na ogniwie łańcucha w kolorze i zaczepić gumowy naprężacz na ogniwie najbardziej oddalonym na przeciwnym stronie.

Rogdizse a piros műanyag kampót a színes lánc egyik láncszemhébe és akassza be a gumri feszítőt az ellenkező oldalon a leg távolabbi láncszembe.

Fixare il gancho di plastica rosso in una maglia della catena colorata e agganciare il tenditore di gomma nella maglia più separata al lato opposto.

Bevestig de rode plastic grendel met een schakel van de gekleurde ketting en de rubber spanner die het verst verwijderd is aan de andere kant.

Kırmızı plastik kancayı renkli zincirin bir halkasına sabitleyin ve lastik gerdiriciyi karşı taraftaki en uzak halkaya takın.

Зафиксируйте красный пластмассовый крючок на звене цветной цепи и зацепите резиновый натяжитель за самое удаленное звено противоположной стороны.



**ES** Detener el vehículo de manera que el gatillo metálico quede en la parte inferior de la rueda. Desenganche el tensor de goma y saque la cadena del gatillo.

Retire el establon sujeto al gancho de color.

Desenganche la sinya y deje caer la cadena. Si está pisada por el neumático, muera el volante hacia los lados o desplace un poco el vehículo hasta poder retirarla.

**FR** Arrêter le véhicule de manière à ce que le cliquet métallique reste sur la partie inférieure de la roue. Décrocher le tendeur en caoutchouc et sortir la chaîne du cliquet.

Déposer le maitillon assujéti au crochet de couleur.

Décrocher la corde et laisser tomber la chaîne. Si elle est écrasée par un pneu, tourner le volant et déplacer légèrement le véhicule jusqu'à pouvoir la retirer.

**UK** Stop the vehicle so that the metal trigger is at the lower part of the wheel. Unhook the tension rubber and pull the chain out of the trigger.

Remove the link hooked onto the coloured link.

Unhook the cable and let the chain drop. If it is imprisoned under the tyre, move the steering wheel from side to side or move the vehicle a little until it can be removed.

**DE** Halten Sie das Fahrzeug so an, dass der Metallschnapper auf der unteren Radseite zu liegen kommt. Lösen Sie den Gummispanner und nehmen Sie die Kette vom Metallschnapper.

Entfernen Sie das Kettenglied, das an dem farbigen Haken befestigt ist.

Lösen Sie die Tresse und lassen Sie die Kette fallen. Wenn der Reifen darauf steht, drehen Sie das Fahrzeug auf die Seiten oder bewegen Sie es. Entfernen können.

**PL** Zatrzymaj pojazd w taki sposób, aby spust metalowy został umieszczony na dolnej części koła. Odczepić gumowy naprężacz i wyjąć łańcuch ze spustu.

Usunąć oginwo przyczepione do halka w kolorze.

Odczepić linę i pozwolić, aby łańcuch opadł. Jeśli opona sięga na linkę, należy poruszyć kierownicą w obie strony lub przemieścić pojazd, aby ją można oddzielić.

**HU** Úgy állítsa le a járművet, hogy a fém fogó a kerék alsó részénél maradjon. Húzza ki a gumifeszítőt és vegye ki a láncot a fogóból.

Húzza ki a színes kampótval megfogott láncszemet.

Engedje ki a kábelét és hagyja hogy a lánc leessen. Ha a gumí támasz, mozogassa a kormányt két oldalra vagy vigye egy kicsit arébo a járművet, hogy le tudja venni.

**IT** Fermare il veicolo in modo tale che il grilletto metallico resti nella parte inferiore della ruota. Sganciare il tenditore di gomma ed estrarre la catena dal grilletto.

Togliere la maglia stesa dal gancho colorato.

Sganciare l'altaggio e far cadere la catena. Se è schiacciata dal pneumatico, muovere leggermente il volante o spostare il veicolo per poter togliere comodamente.

**NL** Zet het voertuig op zodanige wijze stil dat de metalen grendel aan de onderkant van het wiel zit. Maak d rubber spanner los en haal de ketting van de grendel.

Verwijder de schakel die bevestigd is aan de gekleurde klem.

Maak de greep los en laat de ketting vallen. Als die vastzit onder de band beweeg dan het stuur heen en weer en verplaats het voertuig enigszins totdat de verwijderd kan worden.

**TR** Araç metal gerdimce aparatı bükereklin alt kısmında kalacak şekilde durdurun. Lastik gerdimciyi çikam ve zincir kalemceye kulturn.

Renkil kancaya takılı halkayı çikam.

Palaman çikam ve zincir düşsün. Eger lastiğin altında kalmas çikabilece kadem arkısıyurun sağda sola çivlin ya da araç biraz hareket ettirin.

**RU** Остановите машину так, чтобы металлическая собачка располагалась на нижней части колеса. Отцепите резиновый натяжитель и вытащите цепь из собачки.

Извлеките звено, зафиксированное на цветной крючке.

Отцепите трос и дайте цепи упасть. Если цепь придавлена колесом, поверните руль в разные стороны или отъедьте, чтобы можно было вытащить ее.

**ES** **GARANTIA** Nuestras cadenas están garantizadas contra todos los defectos de fabricación, salvo: montaje erróneo, velocidad excesiva (más de 50 Km/h), uso prolongado sobre terrenos duros o asfaltados. Nuestra garantía solo cubre la sustitución de la pieza defectuosa, en ningún caso se reconocerán daños a personas o cosas causados por las cadenas. No se aceptará ninguna reclamación para las cadenas de nieve utilizadas en algunos modelos de vehículos que los fabricantes consideran contraindicada la utilización de las mismas.

**FR** **GARANTIE** Nos chaînes sont garanties contre tous défauts de fabrication, sauf: montage erroné, vitesse excessive (au-delà de 50 Km/h), usage sur terrains durs et asphaltés. Notre garantie ne couvre uniquement l'échange des pièces défectueuses; Dans tous les cas nous n'indemnisons pas les dommages matériels ou corporels causés par la chaîne. Nous ne reconnaitrons aucune garantie pour nos chaînes à neige usagées montées sur des types de véhicules dont le carnet de bord a des recommandations spéciales d'équipement.

**UK** **GUARANTEE** Our tie-chains are guaranteed against all manufacturing defects, save: wrong mounting, excessive Speed (over 50 Km/h) and too much wear and tear over hard and asphaltic roads. Our guarantee acknowledges only the substitution of the defective piece. In any case we shall not indemnify damages caused by the chain at person and things. We do not recognize any guarantee for all the chains used on cars for which the producer prescribes limitations or contrary legislation in force in each country.

**DE** **GARANTIE** Der Garantienschutz unserer Schneeketten umfasst jegliche Fabrikationsfehler mit Ausnahme von: Fehlmontage, überhöhte Geschwindigkeit (mehr als 50 Km/h), lang andauernder Gebrauch auf harten oder asphaltierten Flächen und Belägen. Unsere Garantieleistung deckt lediglich den Ersatz der fehlerhaften Teile ab. Durch den Gebrauch der Schneeketten entstehende Personen- bzw. Sachschäden sind von der Garantie ausdrücklich ausgeschlossen. Etwasige Reklamationen hinsichtlich Schneeketten, die für Fahrzeugtypen verwendet wurden, die vom Hersteller ausdrücklich als nicht anpressen angezeigt werden, werden zurückgewiesen.

**PL** **GWARANCJA** Nasze łańcuchy objęte są gwarancją na wyczerpek, wad fabrycznych, z wyjątkiem: niewłaściwego montażu, zbyt dużej prędkości (ponad 50 Km/h), zbyt długiej eksploatacji produktu na powierzchni twardej lub asfaltowej. Nasza gwarancja obejmuje wyłącznie wymianę części uszkożdzonych; w żadnym wypadku nie obejmują obrażeń na osobach lub rzeczach spowodowanych produktami. Nie zostanie przyjęta żadna reklamacja dotycząca łańcuchów śnieżnych zastosowanych w modelach pojazdów, w których ich użycie jest przeciwwskazane przez fabrykantów.

**HU** **GARANANCIA** A láncokat garancia védi minden gyártási hiba ellen. Kivétel: a nem megfelelő felhelyezés, a szabályosnál nagyobb sebesség (több mint 50 km/óra) valamint a hosszú időn keresztül kemény illetve aszfaltzott felületen való járás. A garancia kizárólag a megromlottakat darab kicserélésére vonatkozik; semmilyen esetben sem fogadjuk el a lánc által okozott személyi illetve anyagi kárra vonatkozó követelést.

**IT** **GARANANCIA** Le nostre catene sono garantite contro tutti i difetti di fabbricazione, eccetto: montaggio scorretto, velocità eccessiva (oltre i 50 Km/h), uso prolungato su terreni duri o asfaltati. La nostra garanzia copre solamente la sostituzione della merce difettosa. In nessun caso verranno riconosciuti danni a persone o cose provocati dalle catene. Non si accettano reclami per le catene da neve usate su modelli di veicoli che i fabbricanti considerano contraindicati alla leggilazione in vigore in ogni paese.

**NL** **GARANTIE** Wij verlenen voor onze kettingen een garantie op alle fabrieksgevolten, behalve in geval van: verkeerde montage, te hoge snelheid (meer dan 50 km/u), langdurig gebruik op harde ondergronden of asfalt. Onze garantie dekt uitsluitend de vervanging van het defecte onderdeel; in geen geval wordt schade aan personen of zaken veroorzaakt door de kettingen erkend.

**TR** **GARANTİ** Zincirlerimiz her türlü imalat hatasına karşı garantilidir, ancak montaj hatası, aşırı hız (50 km/sa) ve asfalt zemin üzerinde uzun süreli kullanımın kaynaklanan hasarlara garanti kapsamı dışındadır. Garanti kapsamı sadece hatalı parçanın değiştirilmesini içerir; olup hiçbir durumda zincirin sebep olduğu şahıslara ve mala verilen hasar için sorumluluk kabul edilmez.

**RU** **ГАРАНТИЯ** Наши цепи имеют гарантию на все виды производственного брака, за исключением: неправильного монтажа, завышенной скорости движения (более 50 км/час), длительного использования на твердых или асфальтированных поверхностях. Наша гарантия включает замену бракованной детали; ни в коем случае не будет рассматриваться ущерб, нанесенный людям или предметам из-за использования цепи. Не будут приниматься претензии относительно цепей против скольжения, использованных на тех моделях грузовиков, производитель которых считает недопустимым их использование.

## E-9 BASIC Passenger Car Snow Chain

### ES

- Antes de montar el producto, consulte el manual de su vehículo. Y siga las indicaciones del fabricante respecto a la utilización de cadenas de nieve.

### FR

- Avant de monter le produit, consultez le manuel du véhicule et suivez les indications du fabricant sur l'utilisation de chaînes neige.

### UK

- Before fitting the product, read your vehicle manual and follow the manufacturer's instructions regarding the use of snow chains.

### DE

- Bevor Sie das Produkt montieren, sollten Sie das Handbuch Ihres Fahrzeuges lesen und die Anweisungen des Herstellers zur Verwendung von Schneeketten befolgen.

### PL

- Przed zamontowaniem produktu skonsultuj instrukcję pojazdu i posługuj się wskazówkami producenta w sprawie używania łańcucha przeciwnieślowego.

### HU

- Mielőtt a láncot feltenné, olvassa át a jármű kézikönyvét és tartsa be a gyártó utasításait a hóláncok használatával kapcsolatosan.

### IT

- Prima di montare il prodotto, leggere attentamente il manuale di istruzioni del veicolo e seguire le indicazioni del fabbricante in quanto all'uso di catene da neve.

### NL

- Lees voor het monteren van het product de handleiding van uw voertuig en volg de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot het gebruik van sneeuwkettingen.

### TR

- Ürünü monte etmeden önce, araçtanuz kulümanla talimatları inceleyip araç üreticisi firmamız kar zinciri kulümanla konsultasyonda talimatlarına uygun davranın.

Nunca sobrepase la velocidad límite de 50 Km/h cuando conduzca con las cadenas puestas.

Compruebe el correcto estado de la cadena antes de su montaje. Y reemplácela si observa eslabones rotos o la goma del tirador endurecida y agrietada.

Para una mayor seguridad se recomienda que vuelva a repetir la operación de tensión de la cadena y el tirador de goma tras un breve recorrido (un par de vueltas de la rueda).

Ne jamais dépasser la limite de vitesse de 50 km/h lorsque les chaînes sont posées.

Vérifier le bon état de la chaîne avant de la monter et la remplacer si des maillons s'évalent, cassés ou le caoutchouc de la tirette est durci ou fissuré.

Pour plus de sécurité, il est recommandé de recommencer l'opération consistant à tendre la chaîne et la tirette en caoutchouc après avoir parcouru une courte distance (deux tours de roue).

Never go over the 50 km/h speed limit when driving with the chains fitted.

Check the proper state of the chains before fitting them and replace them if you see any broken links or the rubber pull has hardened or is cracked.

For greater safety, it is recommended that the chain tensioning and rubber pull procedures are repeated after moving the vehicle briefly (a couple of turns of the tyre).

Fahren Sie nie schneller als 50 km/h, wenn die Schneeketten montiert sind.

Prüfen Sie vor der Montage, ob die Kette sich in einwandfreiem Zustand befindet und ersetzen Sie sie, wenn Sie zerbrochene Kettenglieder feststellen oder der Gummi des Zielgriffs verhärtet oder rissig ist.

Zur größeren Sicherheit wird empfohlen, die Kette und den Gummi-Zielgriff nach einer kurzen Strecke (ein paar Drehungen des Rads) nochmals nachzuzustellen.

Nie należy nigdy przekraczać prędkości 50 km/h kiedy pojechać ma założone łańcuchy przeciwnieślowe.

Zaleca się sprawdzić stan łańcuchów przed ich zamontowaniem i zamienić je, jeśli się zobaczy ogniwka złamane lub gumę naprężacza uwardzoną lub pękniętą.

Dla większego bezpieczeństwa, zaleca się powtórzyć sprężenie napęgnięcia łańcucha i gumową cięgankę po krótkim przejeździe (parę przejazdów kół).

Sohase lépje föl az 50 km/h sebességet amikor a láncot köztékdi.

Ellenőrizze, hogy a lánc teljesen ép-e mielőtt feltenné és amennyiben elszakadt láncszemeket talál, rajta látna a gumihúzó meg van keményedve, vagy rossz állapotban van, cseréjele ki.

A biztonság kedvéért javasoljuk, hogy tesztelje meg a láncot és a gumí húzó újra, amikor egy rövid utat meglett (múltán néhány fordulattal telt a kerek).

Non oltrepassare la velocità di 50 Km/h se si guida con catene da neve.

Verificare il corretto stato delle catene prima di montarle e sostituirle se dovessero esserci maglie rotte o la gomma del tenditore fosse dura o crepata.

Per maggior sicurezza, si consiglia di ripetere l'operazione di tensione della catena e del nastriino di gomma dopo un breve tragitto (un paio di giri della ruota).

Als men met sneeuwkettingen rijdt moet men nooit harder gaan dan 50 km/uur.

Controleer of de kettingen in goede staat verkeren alvorens die aan te brengen en als men kapotte schakels ziet of waarmee het rubber van de handeis hard is of scheuren vertoont moet dat vervangen worden.

Voor meer veiligheid wordt aanbevolen het streek trekken van de ketting en de rubber handel te herhalen na kort gereden te hebben (nadat de wielen een paar keer rondgedraaid zijn) te herhalen.

Zincir taklii ken asla 50 km/s hız sınırı aşmayın.

Takmadan önce zincirin durumunu kontrol edin, kırık, ezik halka veya gerdimce kaboluşunda sertleşme ya da yırtılma varsa değiştirin.

Data güvenli bir kulüman için zinciri ve gerdimce kaboluşu güvenliğini öğrenini kısa bir mesale ilerdediken sonra (tekerlek birkaç kez döndükten sonra) tekrarlayın.

### ES

- **CONSEJOS**
- Antes de montar el producto, consulte el manual de su vehículo. Y siga las indicaciones del fabricante respecto a la utilización de cadenas de nieve.

### FR

- **CONSEILS**
- Avant de monter le produit, consultez le manuel du véhicule et suivez les indications du fabricant sur l'utilisation de chaînes neige.

### UK

- **TIPS**
- Before fitting the product, read your vehicle manual and follow the manufacturer's instructions regarding the use of snow chains.

### DE

- **TIPPS**
- Bevor Sie das Produkt montieren, sollten Sie das Handbuch Ihres Fahrzeuges lesen und die Anweisungen des Herstellers zur Verwendung von Schneeketten befolgen.

### PL

- **RADY**
- Przed zamontowaniem produktu skonsultuj instrukcję pojazdu i posługuj się wskazówkami producenta w sprawie używania łańcucha przeciwnieślowego.

### HU

- **TANÁCS**
- Mielőtt a láncot feltenné, olvassa át a jármű kézikönyvét és tartsa be a gyártó utasításait a hóláncok használatával kapcsolatosan.

### IT

- **CONSIGLI**
- Prima di montare il prodotto, leggere attentamente il manuale di istruzioni del veicolo e seguire le indicazioni del fabbricante in quanto all'uso di catene da neve.

### NL

- **TIPS**
- Lees voor het monteren van het product de handleiding van uw voertuig en volg de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot het gebruik van sneeuwkettingen.

### TR

- **TAVSİYELER**
- Ürünü monte etmeden önce, araçtanuz kulümanla talimatları inceleyip araç üreticisi firmamız kar zinciri kulümanla konsultasyonda talimatlarına uygun davranın.

Las cadenas de nieve son un elemento de seguridad diseñado para su utilización en nieve y/o hielo. Evitar el cuidado durante la conducción y siga las indicaciones de Evite frenazos. Y aceleraciones bruscas.

Para una buena conservación de las cadenas se recomienda, después de haberlas caliente y dejarlas secar antes de guardarlas de nuevo en el maletero.

Les chaînes neige sont un élément de sécurité conçu pour être utilisé dans des conditions de verglas. Eviter extérieurement vigilant pendant la conduite et suivre les instructions. Éviter tout freinage et accélérations brusques.

Pour que les chaînes se conservent en bon état, il est recommandé, après leur utilisation l'eau chaude et de les laisser sécher avant de les entreposer dans leur malette.

Snow chains are safety elements designed for use in bad weather conditions with snow care should be taken when driving, following the authorities' indications. Avoid sudden

For proper conservation of the chains, it is recommended that they are washed with after use, before storing again in their case.

Schneeketten sind ein Sicherheitselement, das zur Benutzung unter widrigen Bedingungen oder Eis vorgesehen sind. Fahren Sie besonders vorsichtig und befolgen Sie die Anweisungen der Behörden. Vermeiden Sie plötzliche Brems- und Beschleunigungsvorgänge

Für eine gute Pflege der Ketten wird empfohlen, diese nach der Benutzung mit warm und sie vor dem Aufbewahren im Koffer trocknen zu lassen.

Łańcuchy przeciwnieślowe są elementem bezpieczeństwa opracowanym dla ich używania w warunkach zimy i śniegu. Wykazywać szczególną ostrożność podczas jazdy w warunkach śniegu i lodu. Należy wystrzegać się ostrożeń i przyspieszeń.

Dla dobrego konserwacji łańcuchów, zaleca się, po ich użyciu, umyć je ciepłą wodą a i schować w ich pojemniku.

A hólánc biztonságos használatát a tél idején, különösen óvatosan kell vezetni a hó- és jégviszonyok között. Kerülje a hirtelen fékzást vagy gyors

A hólánc eltarthatóságának megőrzéséhez javasoljuk, hogy a használatot követően meleg vízzel és szappannal megmossák a láncot, majd a használat előtt jól megszárítsák.

A chaîne da neve sono un elemento di sicurezza pensato per essere utilizzato in condizioni difficili con neve e/o ghiaccio. Prestare la massima attenzione durante la guida e seguirle autorità competenti. Evitare frenate e accelerazioni brusche.

Per una buona manutenzione delle catene, si consiglia di lavarle con acqua calda dopo averle usate e di metterle nella valigetta.

Sneeuwkettingen zijn veiligheidsinrichtingen ontworpen voor gebruik in slechte weersomstandigheden. Wees extra voorzichtig tijdens het rijden en volg de aanwijzingen van de autoriteiten nauwkeurig op. Vermijd remmen en versnellingen.

Voor een goede conservatie van de kettingen wordt aanbevolen die na gebruik te wassen met warm water en ze te laten drogen alvorens die weer op te bergen.

Kar zincirleri kar ve buzla buzlanma gibi kötü hava koşullarında kullanılmalık amaçıyla tasarlanmıştır. Sürüş sırasında azami dikkat gösterin ve yetkili kurumların talimatlarına uygun şekilde davranın.

Zincirin iyi muhafazası için kulümandan sonra sıcak suyla yıkamanızı, kütüsüne yerleştirmenizi tavsiye ederiz.

# E-9 BASIC

Passenger Car Snow Chains

